

**Zeitschrift:** Mennonitica Helvetica : Bulletin des Schweizerischen Vereins für Täufergeschichte = bulletin de la Société suisse d'histoire mennonite  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Täufergeschichte  
**Band:** 23 (2000)  
**Rubrik:** Verein = Société

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## RAPPORT ANNUEL 1997/1998

### *Introduction*

Il est des lieux chargés historiquement par la présence des anabaptistes, des lieux qui sont souvent devenus des buts d'excursion, de visite, voire presque des lieux de pèlerinage. L'existence de ces lieux pourrait laisser croire qu'au travers de siècles, les anabaptistes et leurs descendants y étaient exclusivement confinés. Pourtant, beaucoup d'excursions dans les archives de nos villes et de nos villages révèlent des traces de présence anabaptiste là où a priori, on ne les attendait pas forcément. Dans la région biennoise la présence de mennonites est généralement considérée comme récente. En effet, la communauté de Brügg a été fondée en 1966. Outre les personnes rattachées à cette communauté, bien des mennonites émigrés de l'arc jurassien habitent la ville de Bienne pour des raisons professionnelles ou de formation. Quelques communautés de la région ont même démarré le projet «Salut Bienne», un projet qui vise à offrir un espace de rencontre et de dialogue pour les mennonites «exilés» des communautés jurassiennes et pour leurs amis.

Ce matin, nous avons eu l'occasion de visiter la vieille ville de Bienne, sous la direction de Daniel Studer, qui nous a rappelé quelques traces laissées par les anabaptistes dans cette ville depuis bien plus longtemps.

Chassés à l'écart des villes et des villages, réduits au silence et habitués au silence, les «Stillen im Lande» sont revenus dans les villes depuis longtemps. Par des projets comme celui que nous venons de mentionner, ils désirent à nouveau se faire entendre, mais sans faire grand bruit, sans revendication, sans provocation. Leur démarche pourrait être décrite par une citation de Christoph Blumhardt:

*«Si nous voulons gagner le monde à la cause de Dieu, nous devons user de douceur envers les autres. Tout esprit religieux qui tempête, provoque Dieu, l'homme ou le diable, est sans effet. Nous devons être comme des chasseurs qui vont à la chasse aux lièvres et aux chevreuils ; ils s'en vont doucement par la forêt, sans quoi le gibier s'enfuit et leur échappe.»*

### *Publications*

Pour en venir aux activités de notre Société d'Histoire, il est un autre domaine qui n'a pas fait grand bruit ces derniers temps, et où nous avons peut-être même suscité quelque irritation auprès de nos lecteurs, ainsi que des personnes qui nous ont confié leurs articles.

Nous avons réussi à publier successivement les numéros 18 et 19 de nos publications et lors de notre dernière assemblée générale, tout laissait présager une parution rapide des deux numéros suivants. A titre de rappel, les articles pour le numéro 20/1997, sont consacrés principalement aux exposés du colloque de Tramelan organisé à l'occasion du 500<sup>e</sup> anniversaire de Menno Simons. Tous ces textes sont disponibles. La majeure partie des contributions pour le numéro 21/1998 qui sera consacré aux Ecoles anabaptistes de l'arc jurassien sont également disponibles.

La cheville ouvrière dans la phase de rédaction finale et de la mise en page de nos publications est Hans Rudolf Lavater. C'est à lui principalement que nous devons la qualité et le professionnalisme de MENNONITICA HELVETICA. Affecté successivement par le décès de son épouse et dans sa santé, Hans Rudolf Lavater a malheureusement été empêché de concrétiser nos projets.

Le comité a commencé d'évaluer différentes possibilités pour transférer les travaux en cours en vue d'un achèvement rapide.

### *Fonds de documentation Bienenberg*

Les travaux de saisie informatique de notre fonds de documentation au Bienenberg est à présent achevé. Un nombre impressionnant de livres, de publications et d'autres documents a été enregistré à l'aide du logiciel de gestion de bibliothèque de l'école. Ce travail a été mené à bien par Regina Werner au prix d'innombrables heures de travail. Une première tentative pour la saisie informatique de notre fonds de documentations du Bienenberg a dû être abandonnée en raison de problèmes techniques avec l'ordinateur utilisé.

D'autre part, Hans Ruedi Rüfenacht a aménagé les rayonnages pour le rangement des ouvrages de notre fonds.

Nous remercions vivement Regina Werner et Hans Ruedi Rüfenacht pour leur travail et leur engagement qui facilitera désormais l'accès à ce fonds de documentation. Nous remercions en outre le Centre de Formation et de Rencontre du Bienenberg, pour la mise à disposition des locaux pour notre fonds de documentation.

### *Comité*

L'année dernière, les membres restants du comité de rédaction avaient émis le souhait de pouvoir passer le flambeau à des forces nouvelles. Cependant, il était prévu que les deux publications en suspens puissent paraître auparavant.

Les membres du comité n'ont pour l'instant pas encore pu reconstituer un nouveau comité de rédaction qui puisse succéder à Hans Rudolf Lavater et Ulrich J. Gerber.

Le président démissionne de sa fonction et en tant que membre du comité à l'occasion de l'assemblée générale de 1998. Malgré toutes les recherches entreprises, il n'a été possible, ni de trouver de nouveaux membres pour compléter le comité, ni de trouver un nouveau président.

Le comité et par là notre Société d'Histoire se trouvent actuellement dans une période qu'on peut qualifier de période de crise. Le comité est par conséquent ouvert à toute proposition de personnes intéressées par l'Histoire ou par les activités de notre société, susceptibles de venir renforcer ses rangs.

### *Mutations*

Au chapitre des mutations, notre société enregistre une légère régression. Pour 3 démissions, nous avons enregistré 2 nouveaux membres. Nous déplorons en outre le décès de huit de nos membres. Parmi tous ces décès, il faut mentionner celui de John H. Yoder, Elkhart, USA.

Notre société subit donc une baisse d'effectifs de 399 à 390 membres.

### *Conclusion*

Au cours des années écoulées, le comité a pu compter sur le soutien de ses membres. Ensemble, nous avons pu réaliser bien des projets intéressants et gratifiants. La Société Suisse d'Histoire Mennonite se trouve pourtant aujourd'hui devant un défi, celui de trouver deux ou trois nouvelles personnes pour compléter son comité. Un nombre minimal de personnes motivées, aux qualifications diverses est requis afin de permettre une répartition idéale des tâches.

Aussi, c'est avec beaucoup de regret que je me retire d'une équipe d'amis qui m'ont beaucoup apporté; je voudrais ici les remercier sincèrement pour les instants inoubliables que nous avons passés à travailler, mais aussi à rire.

Je souhaite donc aux membres du comité et de la société dans son ensemble de retrouver rapidement les ressources manquantes, afin que vous puissiez continuer de mettre en lumière et rappeler à la mémoire des croyants et des non-croyants, l'action parfois discrète, parfois plus visible du Dieu de Jésus-Christ qui cherche à se révéler au monde au travers de ceux et celles qui au travers des siècles ont suivi son appel.

*Thomas Gyger*

# JAHRESBERICHT 1998/1999

«Que les ignorants apprennent,  
et que ceux qui savent aiment  
à se souvenir.»

Jean-François Charles Hénault

Mit diesem Satz überschrieb Hénault (1685–1770) sein «Abrégé chronologique de l'Histoire de France» aus dem Jahre 1744. Was vor gut 250 Jahren zutraf, gilt heute noch genauso. Wer sich mit der Geschichte – in unserem Fall mit der Täufergeschichte – auseinandersetzt, kann sich an diesen Erinnerungen erfreuen. Daneben sollen Aktivitäten und Publikationen einem weiteren Publikum Ereignisse und Entwicklungen dieser spannenden Geschichte erschliessen. So könnte der oben erwähnte Satz auch über der Arbeit im Geschichtsverein stehen.

Das vergangene Vereinsjahr war von verschiedenen Ereignissen und Aktivitäten gekennzeichnet.

## *Publikationen*

Im Juli konnte die Nummer 20 der MENNONITICA HELVETICA publiziert werden. Die Vorbereitungen für die Nummer 21/22 über die Täufer Schulen haben sich verzögert, da zwei Autoren, Donatus Geiser und Ernst Loosli, in der Zwischenzeit verstorben sind. Die Publikation ist im Verlaufe der nächsten Monate geplant. Bereits in Planung sind die Publikationen 23 und 24 für die Jahre 2000 und 2001.

## *Mutationen*

Neben 3 Austritten und 5 Todesfällen konnten 12 Neumitglieder gewonnen werden. Damit hat sich die Zahl der Vereinsmitglieder auf 394 erhöht. An dieser Stelle möchten wir allen Mitgliedern unseren herzlichen Dank aussprechen, denn durch sie wird die Arbeit im Geschichtsverein erst ermöglicht.

## *Anlässe*

Neben der Mitgliederversammlung in Biel war der Geschichtsverein an drei weiteren Anlässen präsent oder engagiert:

Am Gemeindetag der Mennoniten in Langnau im August wurde mit einem Stand über unsere Arbeit orientiert. Mit der damit verbundenen Werbung konnten auch neue Mitglieder gewonnen werden.

Im Rahmen des historischen Gottesdienstes im Geisskirchlein sprach Dorothee Dyck als Gemeinderätin über Pflichten und Verpflichtungen von Bürgerinnen und Bürgern, die mit der Autorität Gottes leben. Als zweiter Referent sprach Daniel Alexander über seine vor zirka dreissig Jahren aufgestellte These, dass das Täuferturn längerfristig Mühe haben wird, zu überleben. Wie die Geschichte zeigt, hat sich diese These bis heute nicht bewahrheitet.

Im September hat ein theologisches Symposium zum Thema «Freikirchliche Geschichte und Identität» auf dem Bienenberg stattgefunden. In diesem Zusammenhang wurde der Geschichtsverein von der Stiftung für kulturwissenschaftliche Forschung über eine mögliche Aufnahme unserer Archive in das Handbuch der historischen Buchbestände für die Schweiz orientiert.

### *Projekte*

Neben den laufenden Projekten der Publikationen sind drei weitere in Vorbereitung. In den nächsten Monaten soll der Geschichtsverein auf dem Internet einen eigenen Auftritt erhalten. Informationen zum Verein, Mitgliederanmeldung, Publikationen, wichtige Orte in der Schweiz etc. können mit diesem neuen Medium zur Verfügung gestellt werden. Die Geschichte wird auch in diesem Bereich von der Realität eingeholt.

Weiter ist ein Register über die erschienenen Nummern der MENNONITICA HELVETICA und Informationsblätter in Planung. Damit soll ein Nachschlagewerk geschaffen werden, das die Suche nach Namen, Orten, Begriffen etc. ermöglicht.

### *Personelles*

Im vergangenen Jahr hat sich das Redaktionskomitee neu formiert und die Arbeit aufgenommen. Ihm gehören Mathilde Gyger, Hanspeter Jecker, Hansruedi Lavater und Patrice Baumann an. Wir danken dem bisherigen Komitee für seine geleistete Arbeit.

An der nächsten Mitgliederversammlung dürfen wir ein neues Mitglied für den Vorstand vorschlagen. Nelly Gerber-Geiser hat sich bereit erklärt, in dieser Funktion mitzuarbeiten.

Zu guter Letzt möchten wir allen danken, die in irgendeiner Art und Weise an der Arbeit des Geschichtsvereins mitgeholfen haben und damit beitragen zu «que ceux qui savent aiment à se souvenir».

*Patrice J. Baumann*

# JAHRESBERICHT 1999/2000

## *1. Einleitung*

Vor hundert Jahren wurde die Kapelle auf Jeanguisboden eingeweiht. Die Jahre um 1900 waren bei den Altevangelischen Taufgesinnten Gemeinden im Jura Jahre des Aufbruchs. Die europaweit an Einfluss gewinnende Heiligungsbewegung hielt nun auch in abgelegeneren Gegenden und in bisher abseits stehenden Kirchen und Gemeinschaften Einzug.

Die alljährlichen Bibelkurse bei Mennoniten im Jura waren weitherum bekannt und zogen Leute sogar über die Landesgrenzen hinaus an. Nach Jahren des Niedergangs nahmen nun die Mitgliederzahlen wieder zu. Innerhalb kurzer Zeit wurden reihenweise neue Kapellen und Versammlungslokale gebaut: Grosslützel 1891, Moron 1892, Les Bulles 1894, Fürstenberg 1897, Jeanguisboden 1900, La Chaux d'Abel 1905.

Als 1897 der ehemalige Tanzsaal des Wirtshauses auf Fürstenberg zu einem Versammlungsraum der Täufergemeinde umfunktioniert wurde, war darüber zu lesen:

«Die mannigfaltigen Bewegungen in christlichen wie in nichtchristlichen Kreisen [werden] immer ernster und es gilt für die Gläubigen, den verheissenen Sieg nicht aus dem Auge zu lassen, sondern darum zu kämpfen. Obwohl auch wir nicht immer von Sieg reden können, so dürfen wir es doch diesmal. (...) So Gott will, gedenken wir diesen Saal, in dem der Name des Herrn so oft entheiligt wurde, am 20. Juni einzuweihen. Möge der Herr diese Stätte zum Segen werden lassen für viele, wie sie ehemals ein Ort des Verderbens für manche Seele war.»<sup>1</sup>

Zeiten des Aufbruchs – das bedeutete in den Juragemeinden vor hundert Jahren auch die Erfahrung von Ungewohntem und Neuartigem. Von einem Bibelkurs auf Moron anno 1904 heisst es:

«Es kam während jener Erweckung vor, dass solche, die aus dem Sündenschlaf erwacht waren, es in der Kapelle auf dem Moron nicht mehr aushielten, sondern hinausgingen und sich infolge von Busschmerzen draussen im Schnee herumwälzten.»<sup>2</sup>

Oft waren dabei in dieser dramatisch-turbulenten Phase die Grenzen zwischen Licht und Schatten sehr fliessend, so dass einer der massgeblichen Förderer dieser Erneuerungsbewegung, Fritz Oderbolz, vormals Lehrer von La Chaux d'Abel, anno 1908 nach einem Besuch an seiner früheren Wirkungsstätte in sein Tagebuch schrieb:

---

<sup>1</sup> Zionspilger Nr. 23, 5. Juni 1897, 4.

<sup>2</sup> MARKUS NÄGELI: Die Evangelische Gesellschaft des Kantons Bern in der Auseinandersetzung mit der Heiligungsbewegung, in: Auf dein Wort. Beiträge zur Geschichte und Theologie der Evangelischen Gesellschaft des Kantons Bern im 19. Jahrhundert, hg. von RUDOLF DELLSPERGER / MARKUS NÄGELI / HANSUELI RAMSER, Bern 1981, 380.



«Über den Mennonitengemeinden weht ein scharfer Wind, der das Alte umstürzt; eine neue Lehre, von der ich aber noch nicht gefunden habe, dass sie ihre Anhänger völlig glücklich zu machen vermag. Was musste ich alles erzählen hören von Auswüchsen! Es gäbe ein Buch voll, von dem was man mir (...) klagte.»<sup>3</sup>

Es ist mit eine Aufgabe des Schweizerischen Vereins für Täufergeschichte, ein Bewusstsein für Licht- und Schattenseiten geschichtlicher und theologischer Entwicklungen zu wecken und zu einem fairen sowie selbst-kritischen Nachdenken darüber anzuleiten. Insofern ist es eine besondere Freude, dass die Mitgliederversammlung des Vereins im Umfeld der Jubiläums-Feierlichkeiten «100 Jahre Kapelle Jeanguisboden» stattfinden konnte und anhand der – von Vereinsmitgliedern massgeblich mitgestalteten – Foto-Ausstellung zu diesem Nachdenkprozess über die neuere Geschichte einladen durfte.

## *2. Vereinsaktivitäten*

### *2.1. Publikationen*

Nachdem im Juli 1999 die Ausgabe 20/1997 von MENNONITICA HELVETICA erschienen war, konnte im Frühjahr 2000 auch der umfangreiche Folgeband (21–22/1998–1999) über die Täufer Schulen im Jura dem Publikum übergeben werden. Krankheit und verschiedene Todesfälle im Umfeld von Autoren, Druckerei und Herausgeberkommission hatten die Herausgabe immer wieder verzögert. Um so grösser nun der Dank an alle Beteiligten für die grosse geleistete Arbeit, insbesondere an Ulrich Gerber für die Besorgung der Schluss-Redaktion. Der Doppelband über die Täufer Schulen fand in weiten Kreisen ein positives Echo, was zu einer recht guten Nachfrage nach zusätzlichen Exemplaren führte.

Die Vorbereitungen für die Nummer 23/2000 von MENNONITICA HELVETICA befinden sich in der Schlussphase. Trotz erneuten krankheitsbedingten Verzögerungen hofft die neue Herausgeberkommission, diese Nummer noch dieses Jahr ausliefern zu können.

An Projekten auch für die Folgezeit mangelt es nicht:

Zur Frage der Entstehung der Amischen sowie insbesondere zur Person Jakob Ammans sind in den letzten Monaten wichtige neue Forschungen unternommen worden, welche erstaunliche Resultate gezeitigt haben: In einer der nächsten Nummern von MENNONITICA HELVETICA möchten wir darüber berichten.

Auch das Thema «Täufer tum und Kunst» steht bei uns recht weit oben auf der Wunschliste.

Seit längerem beschäftigt uns überdies die Idee der Publikation eines umfassenderen «Täuferführers» zu historischen Stätten und Sehenswürdig-

---

<sup>3</sup> A.a.O. 467.



keiten in verschiedenen Landschaften der Schweiz. Wir hoffen, dass wir schon bald konkretere Projekte vorstellen können und damit einen Ersatz zu offerieren vermögen für die veralteten und vergriffenen Versionen des «Täuferführers durch die Schweiz» von 1967 und 1975.

## 2.2. Dokumentationsstelle

Nachdem die Bestandesaufnahme der Buchtitel schon seit einiger Zeit abgeschlossen worden ist und nun via Bienenberg-Computernetz abgerufen werden kann, ist im vergangenen Berichtsjahr auch die Aufnahme des Bestandes an Zeitschriften und Sammelordnern in Angriff genommen worden. Eine Liste der verfügbaren Zeitschriftenbestände liegt nun vor. Noch nicht abgeschlossen ist hingegen die sehr arbeitsintensive Aufnahme der Inhalte von Dutzenden von Sammelordnern mit einem Sammelsurium an Einzelartikeln, Briefen und Fotokopien zu unterschiedlichsten Themen aus unterschiedlichsten Zeiträumen. Dank der Mithilfe von Studierenden des Theologischen Seminars Bienenberg sind aber auch hier schon gute Fortschritte gemacht worden.

Der Schreibende freut sich, dass die Dokumentationsstelle des Vereins auf dem Bienenberg in zunehmendem Masse von interessierten Personen entdeckt und genutzt wird. Dabei sei nicht verschwiegen, dass die zeitliche Beanspruchung durch die Beantwortung von täufergeschichtlichen Anfragen bisweilen ein Ausmass angenommen hat, welches den Rahmen einer Freizeitbeschäftigung zunehmend sprengt.

## 2.3. Anlässe

Die Mitgliederversammlung vom 23. Oktober 1999 in La Chaux d'Abel bot neben der Erledigung des Geschäftlichen auch die Gelegenheit zu interessanten Einblicken in Geschichte und Gegenwart der lokalen Gemeinden. Eine Diaserie von Charles-André Broglie zur Geschichte der Schule von La Chaux d'Abel gab einen guten Vorgeschmack auf den MENNONITICA HELVETICA-Band über die Täufer Schulen im Jura. Die Ausführungen von Nelly Gerber-Geiser über «Unterweisungssunterricht in Geschichte und Gegenwart» offerierten anregenden Stoff zum Nachdenken darüber, wie eine Generation der nächsten das weitergibt, was ihr selbst wichtig geworden ist in Fragen des Glaubens und Lebens.

Erwähnenswert ist ferner die Kontaktaufnahme des GHETE (Groupe-ment d'échanges et d'études Hommes et terroirs du Clos du Doubs), eines französisch-schweizerischen Vereins zur Erforschung der Geschichte und Bräuche im Clos du Doubs, mit dem Schweizerischen Verein für Täufergeschichte. Zwei diesbezügliche Begegnungen fanden im vergangenen Berichtsjahr bereits statt. Die mennonitischen Geschichtsvereine aus Frank-

reich und Deutschland wurden angefragt, über die Täufer des Clos du Doubs zu berichten. Drei Mitglieder unseres Vereins, Michel Ummel, Tramelan, Michel Widmer, Brognard (bei Montbéliard) und Jean Würigler haben im April über die «Implantation anabaptiste dans le Clos du Doubs» gesprochen. Im Juli fand eine Besichtigung von drei Täuferfriedhöfen im grenznahen Frankreich statt: Montsassier, La Mine und Clémont. Weitere Veranstaltungen sollen folgen.

Schliesslich ist noch die Mennonitische Europäische Regional-Konferenz (MERK) vom 1. bis 4. Juni 2000 in Ludwigshafen zu nennen, wo der Verein mit einem Stand vertreten war.

### *3. Personelles*

#### *3.1. Mutationen*

Leider haben wir auch im vergangenen Berichtsjahr neben zwei Austritten vier unserer Mitglieder durch Todesfall verloren. Besonders erwähnen möchte ich unsere Rechnungsrevisorin Thérèse Gerber-Schnegg von La Pâturatte, sowie Dr. Delbert Gratz von Bluffton/Ohio, der mit seinen langjährigen Forschungen und Publikationen viel zur besseren Kenntnis des schweizerischen und vor allem des bernischen Täufertums beigetragen hat. Besonders erwähnen möchte ich aber auch unser Ehrenmitglied Paul Roth aus Basel, der im vergangenen März im hohen Alter von 92 Jahren verstorben ist. Paul Roth hat unserer Dokumentationsstelle eine umfangreiche Sammlung von wertvollen Dokumenten vor allem zum Basler und Elsässer Täufertum zur Verfügung gestellt, die von bleibendem Wert sein wird. (Eine ausführlichere Würdigung von Paul Roth erfolgt in der nächsten Ausgabe von *MENNONITICA HELVETICA*.) Den Angehörigen der Verstorbenen möchten wir auch an dieser Stelle unser aufrichtiges Beileid ausdrücken.

Wir freuen uns aber auch, dass der Mitgliederbestand im Verlauf des Berichtsjahres dank 14 Neuaufnahmen um 8 Personen von bisher 394 auf neu 402 erhöht werden konnte. Allen bisherigen und neuen Mitgliedern möchten wir danken für ihr Interesse und ihre Unterstützung der Anliegen des Vereins.

Für jede Art von Informationen und Anregungen aus dem Bereich von Geschichte und Theologie des Täufertums sind wir als Vorstand dankbar: Solche Impulse motivieren und inspirieren uns in unserem Arbeiten und Planen und kommen auf diese Weise hoffentlich wieder euch und uns allen zugute!

*Hanspeter Jecker*

SCHWEIZERISCHER VEREIN FÜR TÄUFERGESCHICHTE  
SOCIÉTÉ SUISSE D'HISTOIRE MENNONITE

VORSTAND / COMITÉ 2000

---

Patrice J. Baumann <i>Co-Präsident/Co-président</i>	Hardstrasse 18	4142 Münchenstein 061/413 80 48 P 061/413 80 49 Fax patrice.baumann@bluewin.ch
Mathilde Gyger, Dr. <i>Co-Präsidentin/Co-présidente</i>	Lindenplatz 8	4126 Bettingen 061/601 93 76 P 061/603 93 06 Fax mgyger@datacomm.ch
Hanspeter Jecker, Dr. <i>Co-Präsident/Co-président</i>	Fulenbachweg 4	4132 Muttenz 061/461 94 45 P 061/906 78 00 B 061/906 78 01 B Fax jecker@bienenberg.ch
Isaac Zürcher <i>Ehrenpräsident/ Président d'honneur</i>	Spelterinstr. 9	3006 Bern 031/931 02 35 P
Jean Würgler <i>Sekretär/Secrétaire</i>	Sonnenweg 20	3073 Gümligen 031/951 43 60 P + Fax jhwuergler@bluewin.ch
Daniel Studer <i>Kassier/Caissier</i>	Blumenrain 54	2501 Biel/Bienne 032/365 00 50 B 032/365 01 10 B Fax dst-am@bluewin.ch
Charles Boegli	Moron	2712 Le Fuet 032/484 91 73 P
Nelly Gerber	rue Virgile Rossel 15	2720 Tramelan 032/487 31 74 P neru.gerber@bluewin.ch
Ulrich J. Gerber, Pfr.	Pfarrhaus	3183 Albligen 031/741 02 58 P
Hans Rudolf Lavater, Pfr.	Altstadt 5	3235 Erlach 032/338 70 23 P + Fax h.r.lavater@bluewin.ch

---